

**TOEIC presents English Upgrader 3<sup>rd</sup> Series**  
**第 12 回製品に関する問い合わせ**

**英文スクリプト:**

**Satoko Tomita:** Oceans Cosmetics.

**Rod Dohoney:** Hello, this is Rod Dohoney, editor of *Beauty Trends*. May I speak with someone who can answer some of my questions about your Deep Sea products?

**Tomita:** Sure. I'd be happy to take your call. I'm Satoko Tomita, the PR Director of Oceans Cosmetics. How can I help you, Mr. Dohoney?

**Dohoney:** Ms. Tomita, I'd like to take a moment of your time to introduce to you our magazine *Beauty Trends*. Have you heard of our magazine before?

**Tomita:** I'm sorry, but I'm afraid not.

**Dohoney:** No worries. We're the new kid on the block. We've only been around for a little over a year now. *Beauty Trends* is a beauty magazine based in San Francisco in the United States. We focus on only the very best, and specialize in providing the latest information on beauty products and services that truly work. Our monthly circulation is 100,000 just in the U.S., and if you add those editions translated into French and Japanese, there are over 400,000 copies distributed in 6 countries around the world.

**Tomita:** I'm impressed.

**Dohoney:** Thank you. The reason I'm calling you today is that we are currently planning to do a feature on "the power of the ocean," and I wanted to learn more about your unique product "Deep Sea Treasures." My understanding is that it contains "natural marine extract". Is that correct?

**Tomita:** Yes, that is correct, Mr. Dohoney. All of the products in our Deep Sea Skin Care line contain "marine humus extract," something that is known to effectively firm the skin when applied. There are natural amino acids, minerals, vitamins and enzymes included in this extract that give a radiant complexion. We are enjoying a positive response from our customers who say they can feel the difference.

**Dohoney:** How exactly do you make this "marine humus extract"?

**Tomita:** We spend nearly a year making the extract in a special patented way. Mr. Dohoney, would you be interested in coming to Japan to visit our factory?

**Dohoney:** Yes, I would definitely be interested in coming sometime before the end of the month.

**Tomita:** Great. Let me email you some details. May I have your email

address?

**Doheney:** Sure. It's rod.doheney@beautytrends.com.

**Tomita:** Excellent. I'll get the details to you right away.

**Doheney:** Thank you.

### フレーズ:

私がお電話を承ります。: I'd be happy to take your call.

新参者: new kid on the block

月間発行部数: monthly circulation

40万部: 400,000 copies

〜と理解している: My understanding is that~

天然海洋エキス: natural marine extract

肌に弾力を与える: firm the skin

輝く肌: radiant complexion

特許を取得している特殊な製法: a special patented way

### 日本語訳:

**Satoko Tomita:** はい、オーシャンズ化粧品です。

**Rod Doheney:** もしもし、『ビューティー・トレンド』の編集者、ロッド・ドヒーニーと申します。御社のディープ・シー・プロダクツについていくつかお伺いしたく、ご担当の方をお願いできますか。

**Tomita:** はい、私が承ります。オーシャンズ化粧品広報ディレクターのトミタ・サトコです。どのようなお問い合わせでしょうか、ドヒーニーさん。

**Doheney:** トミタ様、少々お時間をいただいて、弊社の雑誌『ビューティー・トレンド』を紹介させてください。私どもの雑誌のことを聞いたことはありますか。

**Tomita:** ごめんなさい、残念ながら。

**Doheney:** いえいえ、大丈夫です。私たちは新参者で、まだ創刊して1年ちょっとなんです。『ビューティー・トレンド』はアメリカのサンフランシスコを拠点とする美容雑誌です。私たちは最上質のもののみを取り上げ、また、専ら本当に効果がある化粧品やサービスに関する最新の情報を提供しています。毎月の発行部数はアメリカだけでも10万部、さらにフランス語や日本語に翻訳されているものを合わせますと、世界6カ国で合計40万部が流通しています。

**Tomita:** それはすごいですね。

**Doheney:** ありがとうございます。今日お電話したのは、私たちはこの度、「海のカ」特集を企画しております、ぜひ御社のユニークな製品「ディープ・シー・トレジャーズ」について教えていただきたかったからなんです。これには「天然海洋エキス」が使われていると理解しているのですが、正しいでしょうか。

**Tomita:** はい、その通りです、ドヒーニーさん。我が社のディープ・シー・スキンケアシリーズは全商品、つけると肌に弾力を与える効果があると知られている「海洋性のフムスエキス」を含んでいるんです。エキスには 天然アミノ酸、ミネラル、ビタミン、そして酵素が含まれており、輝くようなお肌になります。その違いが実感できるとおっしゃるお客様からご好評いただき、喜んでいる次第です。

**Doheney:** その「海洋性のフムスエキス」というのは実際のところ、どうやって作るのですか。

**Tomita:** 当社では特許を取得している特殊な製法で、このエキスを1年近くかけて製造しています。ドヒーニーさん、日本にある私たちの工場にお越しになることにご興味はありますか。

**Doheney:** はい、今月末までにぜひ伺いたいものと思っています。

**Tomita:** よかった。それでは、詳細を e メールでお送りさせてください。メールアドレスを伺ってもよろしいですか。

**Doheney:** もちろんです。rod.doheney@beautytrends.com です。

**Tomita:** わかりました。すぐにメールしますね。

**Doheney:** ありがとうございました。